AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Der Kulturgüterschutz im Rahmen des neuen Landesgesetzes vom 18. Juli 2023 Nr. 14 (LG für Kulturgüter)

La protezione dei beni culturali nel quadro della nuova legge prov.le 18 luglio 2023 nr. 14 (legge prov.le sui beni culturali)

27.11.2023

Museion, Bozen | Bolzano

Gefährdetes Kulturgut: Kirchlein bei den Drei Brunnen, Trafoi, August 2023
Bene culturale in pericolo: chiesetta presso le Tre Fontane, Trafoi, agosto 2023

Art. 3 Abs. 2 / art. 3 comma 2

„Die Landeskonservatorin / der Landeskonservator ist Landesnotfallkoordinatorin / Landesnotfallkoordinator für den Kulturgüterschutz und zieht nach Bedarf zur Unterstützung Personal aus den Funktionsbereichen Museen, Denkmalpflege, Archive, Bevölkerungsschutz und anderen Bereichen der Autonomen Provinz Bozen, in der Folge das Land, bei. Es ist Aufgabe der Landesnotfallkoordinatorin / des Landesnotfallkoordinators für den Kulturgüterschutz, die lokalen Institutionen und Koordinationsbeauftragten in der Vorbereitung und Umsetzung der Maßnahmen zum Schutz der Kulturgüter zu unterstützen. Bei außerordentlichen Ereignissen fungiert sie / er als Fachberaterin / Fachberater für den Schutz der Kulturgüter im Führungsstab der Landesleitstelle oder des Landeszivilschutzkomitees."

«La/Il Soprintendente ai beni culturali è la coordinatrice / il coordinatore provinciale delle emergenze per la protezione dei beni culturali e si avvale delle aree funzionali Musei, Beni culturali, Archivi, Protezione civile o di altre aree della Provincia autonoma di Bolzano, di seguito denominata Provincia. È compito della coordinatrice / del coordinatore provinciale delle emergenze per la protezione dei beni culturali fornire supporto alle istituzioni locali e alle persone incaricate del coordinamento nella predisposizione ed esecuzione degli interventi di protezione dei beni culturali. In caso di eventi straordinari, funge da consulente per la protezione dei beni culturali all'interno dello staff direttivo del Centro operativo provinciale o del Comitato provinciale per la protezione civile.»

Art. 31 Kennzeichnung von Bau- und Kunstdenkmälern / art. 31 Contrassegno per i beni architettonici e artistici

„1. Bau- und Kunstdenkmäler werden durch eine vom Land zur Verfügung gestellte Plakette mit dem Emblem für Denkmäler ‚Blue Shield' als solche gekennzeichnet. Diese Kennzeichnung dient der Information der Öffentlichkeit und im Rahmen des Kulturgüterschutzes als Information von Bevölkerungsschutzorganisationen bei Elementarereignissen und Bergungsmaßnahmen."

«1. I beni architettonici e artistici sono contrassegnati come tali tramite una targhetta con il simbolo internazionale di monumento 'blue shield' messa a disposizione della Provincia. Tale contrassegno serve a informare la cittadinanza e, nel quadro della tutela dei beni culturali, le organizzazioni di protezione civile in caso di eventi naturali e interventi di soccorso.»

https://theblueshield.org